

政府推廣醫療服務 私人機構功不可抹

港督麥理浩爵士今（星期一）日主持聖保祿醫院新翼啓用典禮時，呼籲志願及私人機構協助政府應付本港對醫療服務之需求。

港督表示，近年來本港對醫療及衛生服務之需求不斷增加，政府與政府資助機構乃竭力以赴，紛紛擴展服務，而私人及志願機構亦應起而效之，以助一臂之力。

以下為港督演詞全文：

聖保祿醫院新翼啓用之日，亦係該院成立之六十週年，本人今日能夠出席此項雙重慶典，倍感高興。

聖保祿醫院自一九一七年由沙爾德赫聖保祿女修會創辦以來，對本港醫療服務之貢獻，功不可抹。該院為大眾提供廣泛之醫療設備，而新翼之啓用，不但使現有之設備更為充實，同時亦使病床之數目由一百八十張增添至四百三十張。

本港的志願及私人機構對政府的醫療服務一向加以輔助，而聖保祿醫院在這方面的工作即是最佳例子。

目前本港共有私家醫院十一間，設有病床二千三百張，每年可為七萬三千多名病人提供服務。雖然其中部份私家醫院獲得政府低價撥地或甚至享有豁免地價或發還差餉之優待，但大部份在財政上是完全自給自足的，聖保祿醫院即其一。

最近數年來，本港對醫療及衛生服務之需求日益增加，政府及政府資助機構正竭力以赴，紛紛擴展服務，而私人及志願機構亦應起而效之，至為重要。聖保祿醫院管理當局對於擴展服務及適應日新月異之環境所表現之決心，及其為港島東區所提供之急需醫療服務，實令人告慰。

最後，本人謹向聖保祿醫院之修女及全體職員致賀，彼等多年來發展院務不遺餘力，使該院獲得今日的成就。

本人謹宣佈新翼開幕。

緬甸蚺蛇受法律保護 新界先後有六條放生

根據一九七六年保護野生鳥獸條例，緬甸蚺蛇已由本年一月廿三日起，被列為受保護之動物，其後漁農處職員先後將新界偏僻地區出現的六條此類蚺蛇放生，俾牠們重返自然。

其中兩條蚺蛇是在物主承認窩藏罪名後而遭沒收，其餘四條是在居民住所附近被捕獲後交由該處發落。

根據保護野生鳥獸條例規定，凡誘捕，捕捉或窩藏在本港出現之緬甸蚺蛇，均屬違法。此外，蚺蛇現已成為動植物（保護瀕於絕種生物）條例保護之動物之一，若未經漁農處長簽發牌照而輸入或輸出或藏有任何品種之蚺蛇，即屬違法。

緬甸蚺蛇是唯一在本港生長之蚺蛇，外型易於辨認，由棕色與淡稻草黃色組成複雜的顏色圖案。此蛇無毒，對人類亦無害，其主要食糧是老鼠及其他細小的哺乳動物，間中亦捕食小雞。

任何人士如發現蚺蛇的踪跡，不應加以捕捉，假如該蛇在居民住所附近出現，並有偷取鷄隻之嫌，則請通知漁農處或市政事務署之防治虫鼠組，該兩部門將會派員處理。

中秋節翌日
各郵局休息

郵政司宣佈，本月九日（星期四）為公眾假期，是日所有郵局將休息一天，並停止派信。

大坑東舉辦花燈會
官民同慶中秋佳節

九龍大坑東邨居民在社會福利署之安排下，將可歡渡中秋佳節。

社會福利署屬下大坑東社區中心，將於本星期二（九月七日）晚上舉行花燈巡遊及遊藝表演晚會，與居民同慶中秋。

遊藝表演晚會將於是晚八時開始，在該中心籃球場舉行，節目包括由香港電台藝員擔任之歌唱表演，土風舞及諧劇表演等。

花燈巡遊將於九時左右開始，到時將有約五百名兒童及青少年參加，巡遊隊伍將行經大坑東邨各座大廈。參加者須自備燈籠，但蠟燭則由中心供給。

是晚該中心並舉辦花燈製作比賽，優勝者將獲頒獎品。

民政署長華樂庭

明訪高超道中心

了解保良局傷殘康復服務

民政署長華樂庭將於明日（星期二）上午十一時訪問保良局高超道中心，以進一步了解該局之傷殘康復服務。

華氏此行將由油塘副民政主任簡達成，保良局主席李郭苑群及各總理陪同，參觀該中心之設備及訓練情況。

保良局高超道中心係本港規模最大之弱能人士康復中心，並為本港唯一為弱能人士提供多類服務之機構。

歡迎編輯派員訪攝。

葵涌麥理浩夫人中心

青少年暑期活動結束

港督夫人主持閉幕禮

港督麥理浩爵士之夫人，今日（星期一）在聖公會麥理浩夫人中心主持青少年暑期活動閉幕禮時，盛讚該中心之職員與青年義工，積極籌辦各類活動，使區內二千名居民受益。

港督夫人深信，參予活動之青年不但能夠藉此建立自信心及培養新興趣，同時亦能加深對社會之關注。

她說：「我希望他們透過此項服務，不但幫助了他人，同時也幫助了自己，並獲得不少值得懷念的回憶。」

港督夫人指出，暑期活動計劃推行成功，除為該中心之職員及青年成員努力成果外，亦有賴區內各團體及慈善機構的協助，分別獻出寶貴之時間、金錢與心血，以支持各項活動。

她指出，該中心舉辦之暑期活動，不但種類繁多，並適合各階層及年齡之人士參加。

參加人數逾二千名，包括區內之兒童、青少年及成人。

貨櫃設備發展迅速 可供大型貨論使用

經濟司鍾信令（星期一）日預測，及至七十年代末期，本港八成出口貨物及半數入口貨物將以貨櫃方式處理。

鍾氏在主持由聯合國亞洲與太平洋經濟及社會事務委員會舉辦之港口整體載運及貨櫃化地區性研討會開幕禮時，作上述表示。

談及本港的貨櫃設備時，鍾氏指出，港內地區現有三個小型貨櫃碼頭，而葵涌則設有三個主要貨櫃碼頭。他說，去年經由上述貨櫃碼頭處理之貨物共逾五百二十五萬噸，分別以八十萬個貨櫃運載，相等於全港出入口乾貨總量的百分之四十三以上。

目前另有三個貨櫃碼頭正在興建中，在本年底，葵涌之貨櫃碼頭將設有四個貨運總站及六個碼頭，可供現時及未來的大型貨櫃船隻應用。

鍾氏指出，雖然本港的貨櫃設備發展迅速，大部份出入本港港口之貨物，在運輸過程中某一階段，仍需採用普通或傳統方法處理，換言之，主要是以散裝方式，利用駁船及貨車由遠洋輪船運至海堤卸貨。

鍾氏估計在未來數年，本港出入口貨數量每年的增長率將達百分之五，故此及至八〇年代初期，現有之葵涌貨櫃總站可能已極其所用，而對散裝貨物之設備的需求，可能相應增加。

他透露，為應付此種趨勢起見，政府現正推行一項計劃，在公眾海旁的起卸貨物地區實施多項管制措施，目的在盡量利用海堤、增加貨物處理數量、減低裝卸貨物之成本及減輕道路擠塞情形。

根據此計劃，若干海旁地方將劃為貨物處理專用區，增設裝卸區及貨車停泊處。

由政府管理之首個貨物裝卸區設於灣仔，於七四年七月啓用，目前負責處理港島起卸之貨物的百分之三十，每年平均每呎海堤可供處理四百噸貨物之一倍，相等於由非受管制之海堤處理之貨物數量的一

他指出，政府現已在港口其他地區開設多個同類之貨物裝卸區，同時並計劃在將來增加更多此類設備。

他表示，此類設備將來會對香港的經濟更形重要，因為很多與本港有貿易來往之國家，現時尚未有貨櫃設備，而短期亦不可能裝置該等設備。

鍾氏指出，去年抵港及離港之遠洋輪船達三萬艘。目前，港內由政府設置之浮泡共有七十四個，其中四十五個可供身長六百呎之船隻停泊。此外並建有多個碼頭及船隻停泊處，可供長達一千呎，排水量達四十呎之船隻停泊。

他表示，本港雖然擁有全球最完美之天然深水海港之一，由於港口設備之需求不斷增加與改變之故，實有不斷設計新裝置之必要，以維持及改善港口服務之效率。

他指出，通常所採用的方法，乃倚靠私人機構提供所需的設備，此項方法証明十分成功。他表示，只要該等私人機構有機會從大量投資中獲取合理利潤，相信彼等今後亦會繼續給予支持。

民航處長唐寧

出席航空會議

商討修訂百慕達協議

現正在英國渡假之民航處處長唐寧，將於星期四（九日）及星期五（十日）出席英美兩國在倫敦舉行之航空服務會議。

該項會議係英美就兩國之間的航空服務協議重新展開研討的第一個回合。

所謂百慕達協議，乃英國自第二次世界大戰以來，首次商訂之主要航空服務協議。

協議內之措辭不及後期所訂之協議清楚，而且經過三十年之變動，部份條文已不合時宜，故有重新修訂之必要。

英國經於本年六月二十二日發出通知，現行協議將於一年內終止，以便與美國政府正式磋商重訂協議事宜。

本港經濟迅速復甦 貿易就業情形改善

即將公開發售之「經濟報告」，對本港今年經濟顯著復甦的情形有詳細分析。該報告半年出版一次，今期將對七六年首六個月所發生的事件，加以檢討。

報告指出，本港主要貿易對手經濟好轉之現象，首先見諸大量購貯貨物或原料，而這方面的基礎現已奠定，消費能力証實有所加強，而用於投資方面的支出亦有回甦跡象。報告認為上述情形促使幾乎所有主要經濟體系，復元得比較預期者為快，從而導致本港經濟亦以出人意料之速度復甦。

此點與署理布政司夏鼎基數日前所透露之一九七六年本港製品毛產量增長之修訂預測吻合，根據該項預測，本港製品毛產量將由百分之九增至百分之十六。

報告預測，本港經濟將以出人意料之速度增長至最高程度。它又指出，貿易方面的顯著增長及就業機會不斷增加的趨勢應可持續。

報告顯示本年首六個月本港出口貨品總值為一百四十八億元，較諸七五年同期增加了百分之五十一，即四十九億九千六百萬元。價值的增加大部份可以數量計算，所以，在本年首季之本港出口貨品數量指數較諸七五年首季超出百分之四十，而用以顯示價格轉變之單位價值指數則僅上升百分之九。

報告顯示，七六年上半年輸往美國之貨品總值比較七五年上半年增加百分之七十四。美國是本港出口貨品之最大市場，同時，本港與西德之出口貿易成績亦殊佳，七六年上半年之總值比較七五年上半年增加百分之四十一。甚至英國市場方面，雖然根據七六年初之預測，本年度將不會出現實際增長，但上半年輸往該處之貨品總值，仍比較去年同期上升百分之二十五，同時，七六年首季的出口數量亦較諸七五年首季增加百分之十七。

報告指出，雖然港製衣物出口比其他貨品更受貿易限制，但由於需求突增，出口貨數量乃隨之恢復增長。報告又指出，港製之原子粒收音機、紡織綿、紡織布匹及鐘錶等之出口總值，均告顯著增加。

今年上半年之入口總值比去年同期增加百分之三十九，其中以原料及半製成品之入口數量增長最大。該報告又將原料及半製成品之入口數量指數與本地出口作一比較，並指出本年年初可能一度發生購儲原料及半製成品之現象。

報告指出，資本貨物入口數量之增幅雖不及原料及半製成品，但足以顯示商人對增加產量之需要，極具信心。

報告顯示，對本地價格水平極具影響之入口價格，在本年首季保持穩定，但第二季則稍見上升，並且指出大部份主要經濟體系即將復甦，需求之增加將促使一般價格提升。

該報告顯示，今年上半年之貿易條件，對本港趨乎有利，足與一九七三年之貿易條件比較。

該報告在論及金融及銀行業時指出，銀行存款繼續增加，該項資產負債比率亦保持頗高，使銀行有充裕之能力在需要時在本港增加貸款數目。

至於物業方面，報告指出私人樓宇及建築業有顯著復甦之跡象，而政府在主要建築計劃方面如地下鐵路等亦有增加，稍後可能會使市面對樓宇及建築業產生大量需求。今年上半年批准動工之建築圖則所涉及之樓宇總面積為一千三百六十萬零八千方呎，乃一九七一年以來之最高紀錄，足見本港人士投資信心之一班。該數字較諸去年同期高出百分之四十一，並比一九七四年上半年之低潮時期高出百分之八十之多。

有關勞工市場方面，報告顯示今年三月份的失業率為百分之五點六，去年九月則為百分之九點一。今年三月份的製造業受僱率則比去年同月增加百分之十八，但仍低於一九七三年時之平均水平。不過，報告補充指出，一九七六年之製造業平均受僱率可能是高於一九七三年之水平。兩星期前發表之製造業受僱數字為七十四萬九千，乃歷年來最高紀錄，亦正好與上述見解互相吻合。

另一方面，大規模的製造業機構接獲訂單的情形亦有改善，今年第二季內手上的平均訂單比去年同季接獲者增加百分之廿一。在這方面，報告指出，接獲訂單的情況係根據調查的幾個月內之受僱水平作出者，因此必須顧及當時就業人數有實質增加之因素。

報告又顯示，非製造業方面的受僱人數亦有穩定的增長，例如批發零售業、出入口業、銀行業、酒樓及酒店業等。

與勞工僱員人數迅速增加的同時，薪酬方面亦有所增加，由一九七五年三月至今年三月期間，薪金的實質增加率為百分之十三至十五，報告謂這可能是有史以來一年內的最高增長率。

報告又指出，在製造業方面，塑膠業，紡織及成衣業，電子業及錶帶業均錄得顯著之增長。

至於消費物價變動方面，報告指稱七六年上半年之消費指數，比較七五年上半年略有增加，增幅約為百分之二至三，主要是由於食糧價格十分穩定，而這些食糧是以外地輸入者為主。

根據入口單位價值指數計算，入口原料及半製成品之價格在七六年首季內保持穩定，大致維持七五年同期之平均水平。不過，隨着大型工業經濟體系之需求進一步增加，原料及半製成品之價格可能開始普遍增加，此點由七六年第二季之入口單位價值指數中可見。

政府發言人在評論該報告時稱：本港經濟對於外來轉變具有高度伸縮性及適應能力，使它能夠自衰退中迅速復元。他表示本港經濟能在短短一年的時間內，從第二次世界大戰以後最嚴重之衰退情形中完全復元過來，實令人感到鼓舞。

該報告將在政府刊物銷售處發售，每本訂價六元。

雨災災民三千餘人

今日下午獲發善款

九龍區受山泥傾瀉影響之三千一百二十一名災民今（星期一）日下午每人獲發四十元善款。該筆款項是由社會人士捐出。

社會福利署與民政署職員以及商業電台藝員在觀塘社區中心協助派發款項。

今次所得之捐款約達十七萬八千八百元，是兩週前發生山泥傾瀉後，由市民分別交與福利署及商台者。

港島之災民可於明（星期二）日下午二時三十分至四時，前往筲箕灣道筲箕灣街坊會康樂中心取款。

社會福利署發言人籲請所有災民屆時携備身份証及其緊急救濟証，即由該署發出之「紅咭」，以資證明。